



哈佛百年经典

HARVARD CLASSICS

FIVE-FOOT SHELVES

哈佛经典讲座

【38卷】

【美】约翰斯顿 / 【美】佩里 / 【美】卡弗 等◎著

【美】查尔斯·艾略特◎主编

谭杰 田春光◎译



哈佛百年经典

HARVARD CLASSICS

FIVE-FOOT SHELVES

哈佛经典讲座

【38卷】

【美】约翰斯顿 / 【美】佩里 / 【美】卡弗 等◎著

【美】查尔斯·艾略特◎主编

谭杰 田春光◎译

版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

哈佛经典讲座 / (美) 约翰斯顿, (美) 佩里, 卡弗著; 谭杰, 田春光译. — 北京: 北京理工大学出版社, 2014.12

(哈佛百年经典)

ISBN 978-7-5640-8630-5

I. ①哈… II. ①约… ②佩… ③卡… ④谭… ⑤田… III. ①社会科学 - 文集 IV. ①C53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第296390号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

82562903 (教材售后服务热线)

68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 三河市九洲财鑫印刷有限公司

开 本 / 700毫米 × 1000毫米 1/16

印 张 / 26.25

责任编辑 / 刘 娟

字 数 / 400千字

文案编辑 / 刘 娟

版 次 / 2014年12月第1版 2014年12月第1次印刷

责任校对 / 周瑞红

定 价 / 49.00元

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换



出版前言

人类对知识的追求是永无止境的，从苏格拉底到亚里士多德，从孔子到释迦摩尼，人类先哲的思想闪烁着智慧的光芒。将这些优秀的文明汇编成书奉献给大家，是一件多么功德无量、造福人类的事情！1901年，哈佛大学第二任校长查尔斯·艾略特，联合哈佛大学及美国其他名校一百多位享誉全球的教授，历时四年整理推出了一系列这样的书——《Harvard Classics》。这套丛书一经推出即引起了西方教育界、文化界的广泛关注和热烈赞扬，并因其庞大的规模，被文化界人士称为The Five-foot Shelf of Books——五尺丛书。

关于这套丛书的出版，我们不得不谈一下与哈佛的渊源。当然，《Harvard Classics》与哈佛的渊源并不仅仅限于主编是哈佛大学的校长，《Harvard Classics》其实是哈佛精神传承的载体，是哈佛学子之所以优秀的底层基因。

哈佛，早已成为一个璀璨夺目的文化名词。就像两千多年前的雅典学院，或者山东曲阜的“杏坛”，哈佛大学已经取得了人类文化史上的“经典”地位。哈佛人以“先有哈佛，后有美国”而自豪。在1775—1783年美

国独立战争中，几乎所有著名的革命者都是哈佛大学的毕业生。从1636年建校至今，哈佛大学已培养出了7位美国总统、40位诺贝尔奖得主和30位普利策奖获奖者。这是一个高不可攀的记录。它还培养了数不清的社会精英，其中包括政治家、科学家、企业家、作家、学者和卓有成就的新闻记者。哈佛是美国精神的代表，同时也是世界人文的奇迹。

而将哈佛的魅力承载起来的，正是这套《Harvard Classics》。在本丛书里，你会看到精英文化的本质：崇尚真理。正如哈佛大学的校训：“与柏拉图为友，与亚里士多德为友，更与真理为友。”这种求真、求实的精神，正代表了现代文明的本质和方向。

哈佛人相信以柏拉图、亚里士多德为代表的希腊人文传统，相信在伟大的传统中有永恒的智慧，所以哈佛人从来不全盘反传统、反历史。哈佛人强调，追求真理是最高原则，无论是世俗的权贵，还是神圣的权威都不能代替真理，都不能阻碍人对真理的追求。

对于这套承载着哈佛精神的丛书，丛书主编查尔斯·艾略特说：“我选编《Harvard Classics》，旨在为认真、执著的读者提供文学养分，他们将可以从中大致了解人类从古代直至19世纪末观察、记录、发明以及想象的进程。”

“在这50卷书、约22000页的篇幅内，我试图为一个20世纪的文化人提供获取古代和现代知识的手段。”

“作为一个20世纪的文化人，他不仅理所当然的要有开明的理念或思维方法，而且还必须拥有一座人类从蛮荒发展到文明的进程中所积累起来的、有文字记载的关于发现、经历以及思索的宝藏。”

可以说，50卷的《Harvard Classics》忠实记录了人类文明的发展历程，传承了人类探索和发现的精神和勇气。而对于这类书籍的阅读，是每一个时代的人都不可错过的。

这套丛书内容极其丰富。从学科领域来看，涵盖了历史、传记、哲学、宗教、游记、自然科学、政府与政治、教育、评论、戏剧、叙事和抒情诗、散文等各大学科领域。从文化的代表性来看，既展现了希腊、罗

马、法国、意大利、西班牙、英国、德国、美国等西方国家古代和近代文明的最优秀成果，也撷取了中国、印度、希伯来、阿拉伯、斯堪的纳维亚、爱尔兰文明最有代表性的作品。从年代来看，从最古老的宗教经典和作为西方文明起源的古希腊和罗马文化，到东方、意大利、法国、斯堪的纳维亚、爱尔兰、英国、德国、拉丁美洲的中世纪文化，其中包括意大利、法国、德国、英国、西班牙等国文艺复兴时期的思想，再到意大利、法国三个世纪、德国两个世纪、英格兰三个世纪和美国两个多世纪的现代文明。从特色来看，纳入了17、18、19世纪科学发展的最权威文献，收集了近代以来最有影响的随笔、历史文献、前言、后记，可为读者进入某一学科领域起到引导的作用。

这套丛书自1901年开始推出至今，已经影响西方百余年。然而，遗憾的是中文版本却因为各种各样的原因，始终未能面市。

2006年，万卷出版公司推出了《Harvard Classics》全套英文版本，这套经典著作才得以和国人见面。但是能够阅读英文著作的中国读者毕竟有限，于是2010年，我社开始酝酿推出这套经典著作的中文版本。

在确定这套丛书的中文出版系列名时，我们考虑到这套丛书已经诞生并畅销百余年，故选用了“哈佛百年经典”这个系列名，以向国内读者传达这套丛书的不朽地位。

同时，根据国情以及国人的阅读习惯，本次出版的中文版做了如下变动：

第一，因这套丛书的工程浩大，考虑到翻译、制作、印刷等各种环节的不可掌控因素，中文版的序号没有按照英文原书的序号排列。

第二，这套丛书原有50卷，由于种种原因，以下几卷暂不能出版：

英文原书第4卷：《弥尔顿诗集》

英文原书第6卷：《彭斯诗集》

英文原书第7卷：《圣奥古斯丁忏悔录 效法基督》

英文原书第27卷：《英国名家随笔》

英文原书第40卷：《英文诗集1：从乔叟到格雷》

英文原书第41卷：《英文诗集2：从科林斯到费兹杰拉德》

英文原书第42卷：《英文诗集3：从丁尼生到惠特曼》

英文原书第44卷：《圣书（卷I）：孔子；希伯来书；基督圣经（I）》

英文原书第45卷：《圣书（卷II）：基督圣经（II）；佛陀；印度教；穆罕默德》

英文原书第48卷：《帕斯卡尔文集》

这套丛书的出版，耗费了我社众多工作人员的心血。首先，翻译的工作就非常困难。为了保证译文的质量，我们向全国各大院校的数百位教授发出翻译邀请，从中择优选出了最能体现原书风范的译文。之后，我们又对译文进行了大量的勘校，以确保译文的准确和精炼。

由于这套丛书所使用的英语年代相对比较早，丛书中收录的作品很多还是由其他文字翻译成英文的，翻译的难度非常大。所以，我们的译文还可能存在艰涩、不准确等问题。感谢读者的谅解，同时也欢迎各界人士批评和指正。

我们期待这套丛书能为读者提供一个相对完善的中文读本，也期待这套承载着哈佛精神、影响西方百年的经典图书，可以拨动中国读者的心灵，影响人们的情感、性格、精神与灵魂。



主编序言

这个系列讲座更多地为有抱负、有志气的青年们打开了一个收藏文献资料的宝库——这些青年们在早年时为了增加家庭收入，或者为了供养自己，因生活所迫中断了自己的教育；也为“那些多年来必须通过坚持每天愉快地花几分钟时间来阅读优秀的文学作品以使得自己成为有教养人士的人”打开了一扇通往宝库的大门。本系列作品还将帮助众多的读者培养“对高品质的严肃读物的阅读品位”——我在制作这个系列作品时就考虑到教育目标的完成。

查尔斯·W. 艾略特

《哈佛百年经典》为普通读者提供了一座巨大的知识宝库，囊括了人类智力活动所有主要领域的典范作品。如今，《哈佛经典讲座》打开了通向这座宝库的大门。

通过《哈佛经典讲座》，读者在名师的引领指导下，被领入范围广泛的各种课题。

这个系列作品，包括其介绍、注释、阅读指南，以及详尽的索引，与讲座一起，构成了一个在综合性与权威性方面前所未有的阅读课程。

威廉·艾伦·尼尔森

目
Contents
录

历史篇	001
总论	002
古代历史	017
文艺复兴	024
法国大革命	029
美国领土的扩张	034
诗歌篇	041
概述	042
《荷马史诗》	058
但丁	063
约翰·弥尔顿的诗歌	067
英国诗集	072
自然科学篇	077
简介	078
天文学	093
物理学和化学	097
生物科学	101
凯尔文论“光与潮汐”	105

哲学篇	109
总论	110
苏格拉底、柏拉图与罗马斯多噶学派	126
现代哲学的兴起	131
康德导论	136
爱默生	141
传记篇	147
概述	148
普卢塔克	165
本韦努托·切利尼	170
富兰克林和伍尔曼	175
约翰·斯图尔特·密尔	180
小说篇	185
总论	186
大众小说	203
马洛礼	208
塞万提斯	214
曼佐尼	219
批评与随笔篇	223
总论	224
中世纪读什么	238

诗歌理论	243
德国的美学批评	250
文学批评的构成	255
教育篇	261
总论	262
弗兰西斯·培根	276
洛克与弥尔顿	281
卡莱尔与纽曼	287
赫胥黎论科学与文化	292
经济与政治篇	297
总论	298
文艺复兴时期的政府理论	315
亚当·斯密与《国富论》	320
美国宪法的发展	325
法律与自由	329
戏剧篇	335
总论	336
希腊悲剧	352
伊丽莎白时期的戏剧	356
浮士德的传说	361
现代英国戏剧	366

航行与探险篇	371
简介	372
希罗多德与埃及	386
伊丽莎白时代的冒险家	391
发现的时代	396
达尔文贝格尔号之旅	400



历史篇
History

总 论

罗伯特·马特森·约翰斯顿

在所有的思维方式中，唯独历史将读者置于作者之上。历史学家们沿着他们选择的坎坷之路（多半只占全部历史的百万分之一）艰难地探索着前行，呈现在读者们面前的就会是一条条的宽阔道路。在读者眼中，历史或许意味着与人有关的、曾经出现过的任何东西；它不仅是政治，还包括艺术、科学和音乐，它们都有各自的诞生和成长过程；不仅是风俗习惯，还包括民间传说、编年史以及一切的文学著作，这些反映出民族之间的纠纷和伟大人物的悲剧。正由于读者的角色仅是一个阅读者，他才可以完全沉浸在历史的乐趣中。他是自由的，没有任何镣铐的束缚。因此，即使读者是一位专注于美国宪法研究的人，他依旧能理所当然地拂袖而去，去聆听奄奄一息的罗兰吹响的号角声回荡在朗塞瓦尔峡谷中，或者是与克努特一起去欣赏轻拍那位丹麦老人的脚的北海潮汐。

实际上，在文学领域的每一个分支都可以发现历史，它是一条如影随形的蛟龙；然而真正的历史可能并不存在。迄今为止，没有一个人编写过一部全人类的完整历史文献。以后也不会有人编出来，因为这是人力所

无法到达的。麦考利的历史仅仅记录了40年间发生的事件，修昔底德的历史只记载了伯罗奔尼撒战争；现代人眼中的吉本堪称巨匠，他勉强地成功跨越10个世纪，至今再没有第二个吉本的诞生。其实，像历史这样浩瀚无边却又鲜为人知的学科，也只有天文学可以与之相媲美了。除开教科书上被人为改写的伪历史外，历史的整体轮廓也是无法触摸的。要想对历史的细枝末节的关系进行梳理是相当困难的，而学者们所熟知的历史正是它的细枝末节。如此一来，若能用一篇短文的篇幅将历史上的伟大纪元综合起来，不失为一种很好的尝试。

至今为止，历史的实际限度大约是3 000年左右的时光，也就是说有依据的历史可以追溯到约公元前1 000年^①。至于更远的历史，我们只有零星的考古学证据和那些刻在石头上的图文，这些依稀可以证明：在非常遥远的古代，位于埃及、幼发拉底河沿岸及其他地区的很多君主国曾经兴盛一时。然而，后人所熟知的并不是这些早期的民族，而是依靠游牧为生的雅利安人，当时他们只是一些默默无闻的游牧部落。雅利安人一路越过伏尔加河、第聂伯河及多瑙河等流域的大平原，最后强行进入了巴尔干半岛和意大利半岛。在那里，他们前行的步伐受到了大海的阻挡，于是他们定居下来，并在某个遥远的时期建成了若干城市，这其中就包括为后人所耳熟能详的雅典和罗马。在公元前1 000年左右，希腊随着荷马一道从默默无闻中脱颖而出，并且名扬四海。

正当希腊声名远播时，一支闪米特人的部族——犹太人中出现了一位能与荷马相媲美的伟大人物。在《约书亚记》中，记录了犹太人的12个游牧部落如何成功击败巴勒斯坦，在《摩西五经》和后来的一些书籍中，对他们的法律和宗教也有记载。如今我们以此为出发点，也就是从荷马与约书亚所处的年代开始（这对我们的目的来说已经足够了），来回忆地中海世界乃至整个西方世界的历史。

^① 本文作于19世纪初期，作者基于当时西方的考古发现和史学研究成果，推断出人类历史的大致时间起点。但在现代读者看来，人类历史的起源时间自然还要早很多。——编辑注

希腊的领袖地位

尼罗河与幼发拉底河这两条伟大的河流，以及后来的那片伟大的内海（它向西延伸至大西洋）——地中海，是商贸和文化传播的交通要道。提尔、福西亚、迦太基和马赛作为早期的商业中心，给英勇好战的雅利安人带来了东方和西方的一切商品，也带来了语言文字本身——字母表。再也没有其他民族能够获得如此的优势。正是凭借这样的优势，希腊人创造了令人惊叹膜拜的文学，在整个西方文明中占据了举足轻重的地位。他们把与本民族有关的早期传说，汇聚成了《荷马史诗》中那纯真而唯美的诗篇，编织成了埃斯库罗斯、索福克勒斯和欧里庇得斯那些犀利又忧郁的戏剧。之后他们开始发展历史与哲学。在历史领域，他们凭借修昔底德产生了一部杰作，凭借希罗多德产生了最令人愉快的叙事篇章，他们在哲学领域也取得了令人惊叹的成绩。

希腊哲学将被证明是人类最伟大的精神财富。在此之前，没有任何文明和语言明确提出了抽象的概念，比如时间、意志、空间、美、真等。虽然这些概念存在着某些缺陷，但正是从这些概念的提出开始，那些机智聪明、思维敏捷的希腊知识分子迅速筑起了一幢伟大的哲学建筑，并在柏拉图、亚里士多德和芝诺身上得到了充分的发展。不过，从公元前4世纪末起，也就是从亚里士多德和他的弟子亚历山大大帝的时代起，希腊便开始由盛转衰，逐渐失去了原有的活力。

伴随着希腊的衰落，一些具有重大政治意义的历史事件出现了。亚历山大大帝建立了庞大的亚历山大帝国，其疆域从地中海一直延伸到印度。在他去世之后，大帝国也随之土崩瓦解，分裂成了许多君主国；这其中存在时间最长的是埃及的托勒密王国。公元前31年，奥古斯都在亚克兴海峡战胜了克里奥佩特拉和安东尼，托勒密王国也就走到了尽头——距亚历山大在埃尔比勒最终战胜大流士，刚好300年。